

 **TRA-DUC-TION point GB**

Germaine Bacon
L'atelier des Silènes
825 route des Coteaux
31380 GRAGNAGUE

☎ : 05 34 27 25 13

📠 : 05 34 27 25 12

☎ : 06 15 38 72 73

✉ : gbacon@free.fr

Traductrice financière

Anglais → français (langue maternelle)

maîtrise

Word – Excel – Power point – Quark XPress – Outlook – Internet – Wordfast

Domaines de compétences en traduction et édition

- Analyse financière (études sectorielles, fax, conférences, réunions 1-to-1)
- Opération financière (prospectus d'introduction en bourse)
- Communication financière (rapports annuels, plaquettes)
- Analyse technique (méthodes et modèles d'évaluation)
- Comptes rendus et synthèses de réunions et conférences
- Communication d'entreprise

Parcours professionnel

- Traductrice indépendante depuis 2003
- Traductrice salariée pendant 13 ans au sein du Service Etudes de deux banques d'investissement : UBS Warburg et Credit Suisse First Boston (1991-2003) – Paris
- Traductrice indépendante de 1986 à 1991 – Londres – Paris – Auckland (Localisation de logiciels IBM et Borland : guides d'utilisation, d'installation, aide en ligne, didacticiels) + coordination de projets multi-traducteurs)
- Sous-titrage (CBS News, documentaires)
- Adaptation (littérature enfantine + publicité + dossiers de presse)

Formation

1985	DESS de traduction éditoriale, économique et technique de l'Ecole Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs (Paris-Sorbonne III)
1984	Maîtrise LEA (anglais-espagnol)
1983	BTS de commerce international

*Membre de AAE-ESIT, SFT, Puissance Cadres Haute-Garonne,
Académie des sciences et techniques comptables et financières*